

## Статья VI. Антидемпинговая и компенсационная пошлины

### Статья VI

#### Антидемпинговая и компенсационная пошлины

1. Договаривающиеся стороны признают, что демпинг, при котором товары одной страны поступают на рынок другой страны по цене ниже нормальной стоимости товаров, должен подлежать осуждению, если он причиняет или угрожает причинить материальный ущерб промышленности, созданной на территории договаривающейся стороны, или материально сдерживает создание отечественной промышленности. Для целей настоящей статьи, товар считается поступившим на рынок импортирующей страны по цене ниже его нормальной стоимости, если цена товара, экспортируемого из одной страны в другую:

(a) ниже сравнимой цены, при обычном ходе торговли, на аналогичный товар, когда он предназначен для потребления в экспортирующей стране, или,

(b) при отсутствии такой внутренней цены, ниже чем:

(i) наивысшая сравнимая цена на аналогичный товар, предназначенный для экспорта в любую третью страну, при обычном ходе торговли, либо

(ii) стоимость производства товара в стране происхождения с добавлением в разумных размерах расходов по продаже и прибыли.

В каждом случае делается необходимая поправка на различия в условиях продажи, различия в налогообложении и другие различия, влияющие на сравнимость цен\*.

2. В целях устранения или предотвращения демпинга договаривающаяся сторона может взимать с товара, являющегося предметом демпинга, антидемпинговую пошлину в размере, не превышающем демпинговой маржи для данного товара. Для целей данной статьи под демпинговой маржой понимается разница в ценах, определяемая в соответствии с положениями пункта 1\*.

3. Не налагается никакой компенсационной пошлины на любой товар из территории любой договаривающейся стороны, ввезенный на территорию другой договаривающейся стороны, в размере, превышающем оцениваемую дотацию или субсидию, которая, как было установлено, была предоставлена, прямо или косвенно, на изготовление, производство или экспорт такого товара в стране происхождения или вывоза, включая любую специальную субсидию на перевозку определенного товара. Под понятием "компенсационная пошлина" понимается специальная пошлина, взимаемая в целях устранения действия любой дотации или субсидии, предоставленной, прямо или косвенно, на изготовление, производство или экспорт любого товара\*.

4. Никакой товар из территории любой договаривающейся стороны, ввезенный на территорию любой другой договаривающейся стороны, не подвергается обложению антидемпинговой или компенсационной пошлиной по причине освобождения такого товара от пошлин или налогов, налагаемых на аналогичный товар, когда он предназначается для потребления в стране происхождения или экспорта, или по причине возврата таких пошлин или сборов.

5. Никакой товар из территории любой договаривающейся стороны, ввезенный на территорию любой другой договаривающейся стороны, не подвергается обложению сразу и антидемпинговой, и компенсационной пошлинами для того, чтобы компенсировать одинаковую ситуацию демпинга или субсидирования экспорта.

б. (а) Никакая из договаривающихся сторон не взимает любую антидемпинговую или компенсационную пошлину с ввоза любого товара с территории другой договаривающейся стороны, если только она не установит, что эффект демпинга или субсидирования, в зависимости от случая, является таковым, что причиняет или угрожает причинить материальный ущерб существующей отечественной промышленности, или таковым, что может материально замедлить создание отечественной промышленности.

(б) ДОГОВАРИВАЮЩИЕСЯ СТОРОНЫ могут установить освобождение от требования подпункта (а) настоящего пункта для того, чтобы разрешить договаривающейся стороне взимать антидемпинговую или компенсационную пошлину на ввоз любого товара в целях компенсации демпинга или субсидирования, которые причиняют или угрожают причинить материальный ущерб промышленности на территории другой договаривающейся стороны, экспортирующей такой товар на территорию импортирующей договаривающейся стороны. ДОГОВАРИВАЮЩИЕСЯ СТОРОНЫ освобождают от требований подпункта (а) настоящего пункта для того, чтобы разрешить взимание компенсационной пошлины в случаях, когда они установят, что субсидия причиняет или угрожает причинить материальный ущерб промышленности на территории другой договаривающейся стороны, экспортирующей соответствующий товар на территорию импортирующей договаривающейся стороны\*.

(с) Однако, в исключительных обстоятельствах, когда задержка может причинить ущерб, который было бы трудно исправить, договаривающаяся сторона может взимать компенсационную пошлину для целей, предусмотренных в подпункте (б) настоящего пункта, без получения предварительного одобрения ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН; при условии, что о такой мере ДОГОВАРИВАЮЩИЕСЯ СТОРОНЫ будут немедленно поставлены в известность, и что компенсационная пошлина должна быть быстро отозвана, если ДОГОВАРИВАЮЩИЕСЯ СТОРОНЫ не одобряют ее.

7. Система стабилизации внутренних цен или доходов отечественных производителей сырьевого товара, независимо от движения экспортных цен, в результате которой иногда происходит продажа товара на экспорт по цене ниже сравнимой цены, устанавливаемой для покупателей аналогичного товара на внутреннем рынке, презюмируется как не причиняющая материального ущерба в смысле пункта б, если в результате консультаций между договаривающимися сторонами, существенно заинтересованными в таком товаре, установлено, что:

(а) система имела также своим результатом продажу товара на экспорт по цене выше сравнимой цены, устанавливаемой для покупателей аналогичного товара на внутреннем рынке, и

(б) система функционирует таким образом, либо вследствие эффективного регулирования производства, или по другим причинам, что она не стимулирует не должным образом экспорт или как-нибудь иначе серьезно ущемляет интересы других договаривающихся сторон.